

GAZETTE DU JUMELAGE N°36



**20^{ÈME} Anniversaire
de Jumelage avec Nałęczów**



Edito	P.2
Europe	P.3
Bulgarie	P.4
Hongrie	P.5
Pologne	P.6
Amiens Métropole	P.7
Ukraine	P.8
Longueau	P.9
Serment 20 ans à Paris.	P.10-11
Serment 20 ans à Longueau.	P.12-13
AFY Activités proposées	P.14-15
CJEVL	P.16
Collectif Polonia	P.17
CJEVL Voyages passés	P.18
CJEVL Voyages à venir	P.19
CJEVL Activités	P.20-21
CJEVL Carnet	P.22
Recettes de nos cousins	P.23
Agenda	P.24

Chers amis,

Nous vivons encore maintenant des moments difficiles, la COVID qui est toujours présent et la guerre en Ukraine qui s'éternise. Nous avons aidé les réfugiés de celle-ci présents à Naleczow : envoi du camion de 100 m³, des numéraires qui ont permis de nourrir les enfants scolarisés dans notre ville jumelle et enfin cette dernière palette avec du matériel médical !

Dans ce numéro, nous évoquons aussi les bons moments que nous avons pu partager avec vous et nos cousins. De nombreux contacts ont été établis afin d'améliorer encore les relations avec eux. Vous découvrirez les témoignages de ces rencontres mais nous souhaitons que vous trouviez plaisir à assister aux prochaines animations que nous préparons avec la municipalité pour faire vivre cet esprit Europe.

Il se trouve qu'avec la municipalité, nous avons lancé un concours de dessins sur le thème des Jeux Olympiques de 2024 auprès des écoles primaires de Longueau mais aussi de nos villes jumelles. Nous souhaitons qu'une classe puisse, durant l'année scolaire 2023/2024, faire un échange en présentiel avec l'une de ses cousines. Nous espérons aussi pouvoir effectuer, dans le cadre de centenaire de clubs de football organiser un tournoi avec l'une des villes. Ivaylovgrad va inaugurer sa villa ARMIRA restaurée et adaptée au tourisme, l'AMCL est convié à cet événement en juillet 2023. Nous avons aussi pensé au bien être de nos aînés en proposant une découverte de Naleczow avec son spa et une cure de remise en forme. Quelques jeunes adolescents sont conviés en mai prochain à Dortmund dans le cadre d'une semaine de la jeunesse, pour la paix et la démocratie...

Enfin, en mai prochain, le CJEVL fêtera ses 20 années d'existence et vous proposera un mini festival CHOPIN en mai.

Très cordialement et au plaisir de vous retrouver au fil de nos actions.

Le Président Raymond FILIPIAK



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Comité de Jumelage Européen de la Ville de Longueau 123 rue Foch F - 80330 Longueau

Directeur de la Publication :
Raymond FILIPIAK

Comité de Rédaction : Gaële Moisset,
Béatrice Poncet, Sylvie Vasseur

Rédacteurs :
Jeanne Etroit, Stéphanie,
Céline, Cléo, Irène et Josiane.

Chargés de Publicité :
Claudine Beauvais et Jacky Delicourt

Mise en page :
Grafika - Gabrielle Kowal

Imprimerie : Easy Print 6000 ex

Photos :
Crédits du CJEVL

Distribution par nous-même
ISSN 1767-0373

Dépôt Légal : L1-284/04

Réservations : voir pages 14 et 15

Téléphone du Siège : 03 22 46 35 86

N° Siret : 450 451 067 00026

Numéro 36 - 12/2022.

Conseil de l'UE : la France boucle sa présidence avec une bonne note.

La présidence française du Conseil de l'Union européenne s'est achevée jeudi 30 juin. Malgré une situation géopolitique déstabilisée, Paris a fait avancer ses priorités et a obtenu des progrès sur de nombreux dossiers clés. Vendredi 1^{er} juillet, la République tchèque prend le relais de la présidence tournante du Conseil pour six mois.

«Malgré l'irruption de la guerre sur le continent, la France est parvenue à dérouler l'entièreté de l'agenda prévu fin 2021. Elle estime avoir atteint 97 % de ses objectifs», introduisent Les Echos. Si la PFUE «a été marquée par la guerre en Ukraine», «les partenaires de la France saluent l'adoption d'importants textes législatifs et du progrès sur des sujets de négociations clés», poursuit France inter. «Organisé autour de trois axes - renforcer la souveraineté européenne, définir un nouveau modèle de croissance européen et construire une Europe plus humaine - l'agenda était déjà chargé pour six mois de mandat», observe TF1. Mais résultat : «la France est parvenue à faire avancer de nombreux dossiers».



Erasmus Day 13 octobre 2022 Longueau

Chaque année, les #ErasmusDays sont l'occasion de fêter le programme Erasmus+ partout en Europe et dans le monde ! Cette année, pour sa 6^{ème} édition, **les #ErasmusDays se sont déroulés les 13-14-15 octobre 2022**. Des centaines d'événements, organisés par les établissements participant au programme, sont prévus partout dans le monde.

Le CJEVL a participé à cet événement le jeudi 13 octobre devant la Poste en tenant un stand et en répondant aux questions.

Après avoir reçu des jeunes grâce à ce programme, nous espérons pouvoir envoyer au moins une de nos classes primaires dans une de nos villes jumelles durant l'année scolaire 2023_2024.



**CAPITALES
EUROPÉENNES
DE LA CULTURE 2023 :**
HONGRIE : Veszprem
ROUMANIE : Timisoara



**Amiens est en
compétition pur être
nommée en 2028...**



Histoire, Mémoire, Gastronomie

Nous avons quitté Longueau vendredi 3 juin pour un voyage de plus de 1000 km vers Ivaylovgrad en Bulgarie et c'est vers 17h30 que nous sommes arrivés à destination en passant par la Grèce sous un beau soleil. A peine le temps de s'installer à l'hôtel St Konstantin et Hélène que nous sommes déjà attendus à la maison de la culture pour un spectacle de comédie. La journée la plus intense fut le lendemain lors de la cérémonie commémorative de l'enfant trace «Iliéna niva».

Après un passage au village de Plévoun pour un dépôt de gerbes au monument du capitaine Petko Voyvoda (chef bulgare et combattant de la liberté qui a consacré sa vie à la libération de la Bulgarie), nous nous sommes rendus au monument de l'enfant Thrace. Une cérémonie religieuse (messe en plein air), discours officiels et dépôt de gerbes ont eu lieu en souvenir des âmes des enfants morts. M. Disma et M^{me} Guénard ont également déposé une gerbe en leur honneur. L'après-midi nous a fait découvrir une Villa Armira sous un autre jour puisque ce musée est, à ce jour en complète transformation et fermé au public. Une promenade sur les hauteurs de la ville nous fait apercevoir au loin un panorama époustouflant (*Grèce, Turquie...*)



La Grèce n'est pas loin... c'est donc dimanche que nous avons pris la route pour Didimotiko et ses remparts. Toute la matinée nous avons visité cette ville en compagnie d'un guide passionné et heureux de nous transmettre son savoir. Nos amis nous ont emmené ensuite déjeuner à la ferme de chasse Evrotimara. Avant de rencontrer M^{me} le Maire au diner officiel, Snejka et son mari nous ont emmenés jusqu'au barrage,

seule route que l'on pouvait emprunter autrefois pour aller jusqu'à Ivaylovgrad. Avant de repartir lundi, nous avons été reçu en mairie où l'on a fait connaissance avec les différents services et où nous avons pu transmettre à M^{me} le maire nos différents projets pour les années qui viennent. Encore merci à toutes les personnes qui nous ont accueillis, accompagnés et partagés ces moments si privilégiés.



Puis début septembre, M. le Maire, M^{me} Vasseur et moi-même étions conviés au rituel marché des saveurs locales. Notre modeste contribution, car privée de notre cuisinier M. Lapillo (souffrant) fut mise à mal par la météo : une pluie diluvienne mais très attendue nous a forcé à remballer notre stand. Lors des entretiens entre Maires, quelques décisions ont été prises :

- Profiter du Centenaire des Sociétés de Football pour organiser en Bulgarie un tournoi international avec une équipe de jeunes de Longueau,
- Faire venir l'AMCL et le directeur de Samara pour l'inauguration de la Villa Armira,
- M. le Maire a convié Mme Otcharova pour fêter à Longueau les 20 ans du CJEVL,
- Les élus d'Ivaylovgrad sont d'accord pour créer un partenariat avec une école de Longueau et pour échanger autour de concours à définir,
- Mme le Maire prévoit de convier le Chœur du Jumelage pour Noël 2024.



M^{me} le Maire Diana a souhaité associer quelques artistes du CJEVL et de Longueau à l'hommage qu'elle rendait

à leur poète récemment disparu M. Ivaylo Balabanov. C'est ainsi qu'une délégation de 4 personnes a participé activement aux cérémonies organisées à son hommage.



M^{me} Nowak Katalin a été élue présidente de la Hongrie. Elle est la 1^{ère} femme élue à ce poste et succède à Ader Janos. C'est une parfaite francophone qui avait tenu un poste aux affaires francophones du ministère des Affaires Etrangères. Lors des élections législatives, M. Orban Viktor a été réélu pour former un gouvernement, N°5.

À Karcag, les personnes connues précédemment ont toutes été réélues.

Karcag

16 & 19 septembre

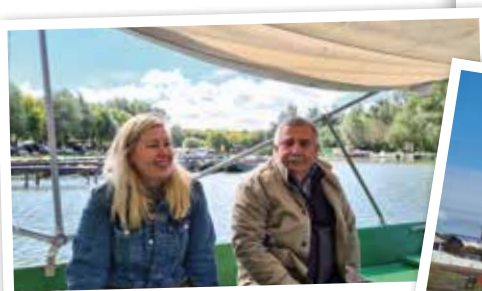
Cette rencontre a failli ne pas avoir lieu, car repoussée une fois, modifiée car M. le Maire apprend les dates de l'élection cantonale partielle : bref, Sébastien et moi-même sommes sur le départ pour y assister. Le 16, les contrôleurs du ciel annoncent une grève, c'est inquiets, que nous rejoignons l'aéroport et l'avion décolle finalement, ouf...

C'est la pluie qui nous accueille à Budapest avec Agnès et Zsoka pour le parcours de 2h00 vers l'hôtel Nimrod où nous sommes installés avant le dîner (copieux) que nous partageons avec plusieurs élus municipaux.

Le samedi, la pluie continue mais l'accueil que nous réserve Ester du Comité France Hongrie est des plus chaleureux. Après un massage et un bain dans les thermes on évoque les possibilités d'échanges pour les années à venir : organisation d'un séjour touristique pour nos cousins hongrois aux alentours d'Amiens et préparation d'une cure thermale pour avril 2024 à Karcag.

La pluie continue de tomber (*le sol en a besoin*) mais perturbe nos visites qui se transforment en discussions sur les événements passés et à venir au détour, nous invitons quelques personnes pour fêter avec eux les 20 années d'existence du CJVL. Nous nous risquons quand même, aux fins de digestion au concert Hard Rock qui se tient sous une pluie battante...

Le dimanche, c'est M. le maire de Karcag qui nous consacre sa journée. Il nous fait découvrir les investissements de sa ville : parc de détente de 7ha où trônera un tilleul argenté, un parc multisport pour faciliter l'excellence de certaines pratiques dont le Foot... C'est ensuite sur le lac Tisza agité par un vent froid que nous découvrons un très bel espace naturel désormais protégé...



V.G. Autos
Peugeot Longueau



Mécanique - Carrosserie - Peinture
Véhicules neufs - Occasions récentes

113, rue Henri Barbusse - 80330 LONGUEAU
Tél. : 03 22 47 30 98 - Fax : 03 59 03 93 80
E-mail : v.g.autos@orange.fr



Séminaire Naleczow

4-7 Août 2022

2022 a été décrété par la municipalité Année de la Pologne. La re signature, à Longueau entre Messieurs Pardyka et Ourdouillé (Maires de Naleczow et Longueau) a permis de relancer la synergie qui existait entre les deux villes mais la COVID est passée par là. Aussi M. Pardyka Wieslaw a trouvé tout naturel de convier une délégation de Longueau (Mairie et CJEVL) lors d'une manifestation spécifique à Naleczow qui se veut ainsi Capitale Polonaise des Montgolfières.

Dès l'accueil à Varsovie (Aéroport Frédéric CHOPIN), la convivialité s'est instaurée grâce à notre traductrice Wioletta qui sera omni présente tout le long du séjour ainsi que le Maire, son adjointe Justyna ou encore les adjoints du conseil municipal dirigé par Krzysztof.

Sans perte de temps, vendredi matin, nous nous sommes réunis à la mairie avec le maire, la vice-maire et les adjoints afin d'évoquer les pistes possibles d'échanges ou encore de partage. Elles seront réalisées en fonction des possibilités financières que nous pourrions obtenir. Nous avons donc abordé les sujets ci-après :



- Suites de l'aide aux Ukrainiens avec l'aide des pompiers de Naleczow,
- Invitation d'artisans pour le Marché de Noël de Longueau (du 8 au 12 décembre),
- Création d'un concours de dessins d'enfants avec les élèves de primaire de nos villes jumelles et créations éventuelles de partenariat avec comme objectifs des échanges physiques de classes,
- Participation de jeunes (16-21 ans) lors d'une rencontre (Genre AFY) à Dortmund en 2023, si !!!
- Tourisme avec une agence de tourisme polonaise (Polonéo) et le Spa de Naleczow de :
 - o Création avec Transdev Hauts de France, d'un grand tour de Pologne avec arrêt Spa à Naleczow pour 2023,
 - o Pour Longueau et ses aînés, proposition d'un séjour Spa + tourisme autour de Naleczow en août 2023...

De son côté, la Municipalité de Naleczow souhaite notre participation lors de la cérémonie du 60ème anniversaire de l'obtention du statut de Ville le 23 juin 1963.

Dès la sortie de cette réunion, l'équipe municipale nous a entraîné dans une succession de visites, de découvertes, mais aussi au Festival de Bel Canto ainsi qu'au concours de montgolfières. Côté tourisme, après Naleczow, nous avons visité Lublin et Kazimierz Dolny, certes rapidement mais suffisamment pour nous donner envie de revenir !





60^{ème} Anniversaire du jumelage entre Amiens et Dortmund, un mariage qui dure !

La ville d'Amiens partage un partenariat fort avec la ville de Dortmund, dont nous célébrons l'anniversaire des 60 ans cette année.



A cette occasion, la ville d'Amiens a invité le Maire de Dortmund, M. Thomas WESTPHAL accompagné d'une délégation les 17 et 18 mai 2022. Après une soirée officielle au Musée de Picardie, où la chorale du Comité de Jumelage Européen de la Ville de Longueau, a accueilli les invités en interprétant les hymnes nationaux et l'hymne européen, une statue d'un Do-Rhino ailé a été inaugurée. Cette statue, installée sur le parvis de la Maison de la culture, symbole fort de la ville de Dortmund et créée pour cette célébration, incarne la solidité de l'amitié entre les deux villes et plus largement l'amitié franco-allemande.

En réciprocité, le Maire de Dortmund a convié une délégation amiénoise les 21 et 22 octobre dernier, afin

de célébrer cet anniversaire à Dortmund. Plusieurs pistes partenariales sont en cours d'élaboration, sur diverses thématiques comme la culture, l'enseignement supérieur, l'innovation ou entre les parcs zoologiques.

Pour célébrer ces Noces de Diamant, les deux villes ont pour l'occasion, crée une bière la « 1960 ». Victime de son succès, elle n'aura existé que l'instant de cette cérémonie.

La jeunesse, quant à elle, continue d'être au cœur de nos échanges, notamment via l'European Friendship days, organisé par Dortmund, pour lequel une délégation de 8 jeunes de la ville d'Amiens et de sa Métropole sont invités en mai 2023.

Ceremony's & Beauty
146 rue Henry Barbusse
80330 Longueau
Prise de rdv au 03 60 60 78 98
06 43 97 99 17



PRESSE DE L'HOTEL DE VILLE
2, place Louis Prot - LONGUEAU
Tel : 03 22 47 35 12



Ouvert de 7h à 19h
Fermé le jeudi après-midi et dimanche

A VOUS DE VOIR

22 Place du Général Leclerc
80450 Camon
03 22 22 06 38
www.avousdevoir-camon.com/

Solidarité Ukraine...

Durant 2 semaines, le Comité de Jumelage en accord avec la mairie de Longueau a recueilli de très nombreux dons en matériaux divers ainsi que de chèques libellés au nom du CJEVL-Ukraine qui ont été envoyés à la mairie de Naleczow...

Toutes ces marchandises, une semi-remorque de 100 m³ affrété grâce à l'Ambassade de Pologne à Paris est parti le 14 mars à destination de notre ville jumelle. Sur place, les pompiers, partenaires d'une ville proche en Ukraine, ont partagé les palettes dont une partie était destinée aux ukrainiens hébergés à Naleczow. Il faut savoir que le centre-ville compte 2 500 habitants et accueillait 1 000 personnes (*enfants et adultes*) dans des conditions les plus favorables possibles.

Vos dons en numéraires ont aidé M. Pardyka (*Maire de la ville*) à nourrir durant plus d'un mois les enfants scolarisés à Naleczow...

Merci encore à toute la population de Longueau pour leurs dons. Mes remerciements s'adressent aussi aux deux pharmacies de Longueau (*M^{me} Cointe et M. Finet*) mais aussi au docteur Helven et M^{me} Joseph (*sophrologue*) qui ont pourvu en matériels médicaux différents mais essentiels aux ukrainiens. Une dernière palette est partie fin octobre pour Naleczow remplie de matériaux médicaux...





Une année riche en émotion, en rencontre

*Tout d'abord j'ai eu le bonheur de pouvoir signer à nouveau
notre serment de jumelage avec la ville de Naleczow
en présence des maires qui ont signé il y a 20 ans
le commencement de cette amitié Franco Polonaise.*

*J'ai pu aussi pour la première fois me déplacer
dans les 3 communes jumelées avec notre ville.*

*Lors de ces rencontres, j'ai rappelé notre volonté
d'organiser des échanges destinés aux jeunes.
Le but recherché est de découvrir la culture de nos villes.*

Toutes ont été unanimes pour accéder à cette demande.

L'année 2023, je l'espère verra l'aboutissement de cette démarche.

En 2023 justement nous fêterons les 20 ans du comité de jumelage.

*Je sais pouvoir compter sur Raymond Filipiak
et son équipe pour nous proposer de belles animations.*

En attendant, je vous souhaite de passer de très belles fêtes de fin d'année.

Pascal OURDOUILLÉ
Maire de la ville de Longueau

Serment 20 ans à Paris



Visite à Paris

Nos cousins veulent à chaque fois passer par Paris. Après une entrée difficile dans la capitale, nous avons effectué un arrêt à Montmartre. Découvert au passage les principaux monuments, les Champs Elysées, la Place de la Concorde, le parlement, le Louvre, le musée d'Orsay avant de nous arrêter à son pied sur les quais pour rejoindre un bateau mouche pour le repas mais aussi pour découvrir les monuments parisiens au fil de l'eau..

Après la promenade et le repas, nous nous sommes dirigés dans le parc bordant la tour Eiffel. La découverte du lieu s'est vue agrémentée d'une coupe de champagne. Puis départ vers l'Ambassade de Pologne.



Erasmus+



- Eau douce
- Eau de mer
- Bassin de jardin
- Carpe Japonaise
- Aquarium sur mesure

Livraison - Installation
Entreprises et particuliers

505, Chaussée Jules Ferry
80090 Amiens France

Tél. : 03 22 91 72 57 - www.h2oaquarium.fr



**20^{ÈME} Anniversaire
de Jumelage avec Nałęczów**



Accueil

Ambassade Pologne

Après les formalités d'usage, l'accueil est assuré par M. Andrzej SZYDLO, chef de la section consulaire et M^{me} Jolanta Niedziela responsable communication.

Nous avons le droit à une visite complète de ce superbe palais de Monaco siège de l'Ambassade de Pologne à Paris. Avant d'avoir le privilège d'être accueilli par son excellence M. Jan Emeryk Rościszewski.

Après les présentations et remerciements, M. l'ambassadeur m'a remis la Karta Polaka qui m'offre l'entrée aux musées polonais ainsi que des réductions sur le réseau ferré. Cette carte est surtout la reconnaissance de mes descendances polonaises et j'en suis fortement honoré.

Notre visite s'est terminée avec le verre de l'amitié avant notre retour vers Longueau...



**PERSONNALISATION TEXTILE
COMMUNICATION
SPORT**

FLOUAGE, BRODERIE, FLEX, IMPRESSION DIRECTE,

Serment 20 ans à Longueau



7 mai 2022

Re-Signature du Serment...

Ce 7 mai, Nous, la Municipalité et le CJEVL, avons convié nos cousins polonais de Naleczow mais aussi 2 élus d'Ivaylovgrad ainsi que 2 de Karcag (*absents pour cause d'élections*).

C'est ainsi que M. Pardyka Wieslaw, maire de Naleczow accompagné de M. Wojciech Wojcik et deux autres élus de Naleczow ainsi que deux élus d'Ivaylovgrad participèrent à la signature du renouvellement du Serment.

MM Brunet se sont associés à l'événement avec M. Francis Valard.

Ont suivis :

- L'inauguration du Marché Gourmand,
- Les danses polonaises de Polonia Douai,
- L'exposition de l'ARPD,
- Une présentation de timbres polonais de notre section philatélique.



AMIENS GLISY

Pôle Jules Verne
Avenue de la Ville Idéale
Route Nationale 29

03 22 53 89 89
amiens@campanile.fr
campanile-amiens-glisy.fr



**20^{ÈME} Anniversaire
de Jumelage avec Nałęczów**

8 mai 2022 Cérémonies de la fin de guerre 39/45.

Les délégations ont accompagné le défilé de commémoration de l'armistice de 1945 avant de revenir en mairie découvrir une exposition d'affiches retraçant les 20 années de partage avec Naleczow.

Elles se sont ensuite rendues salle Fery découvrir les expositions présentées par l'ARPDO, la section philatélique du CJEVL...

L'après midi a été consacré à la présentation du travail de l'école du cirque et des gymnases. Se sont ensuite succéder quelques chanteurs sur la scène déployée Place Louis PROT.



Campanile
HOTEL RESTAURANT

**À compter du mois d'octobre, chaque jeudi sera
consacré à un plat du terroir fait maison !***

**Vous pouvez réserver votre table au 03 22 53 89 89
ou par mail : amiens@campanile.fr**

Notre restaurant est ouvert le midi de 12h00 à 14h00
et le soir de 19h00 à 22h00

À bientôt ! L'Équipe du Campanile Amiens Glisy

Campanile Amiens Glisy
38 Avenue de la Vallée Idéale - 80440 GLISY

Premier jeudi
Boeuf Bourguignon

*

Deuxième jeudi
Tête de veau sauce ravigote

*

Troisième jeudi
Langue de Boeuf sauce piquante

*

Quatrième jeudi
Tripe à la mode de Caen

*sous réserve d'approvisionnement.

INSCRIPTIONS AUX ACTIVITÉS DU CJEVL 2023

De Janvier à Décembre 2023 sauf vacances scolaires

INSCRIPTIONS :

- > Dès à présent
- > Les 10 et 11 décembre au marché de Noël à Longueau,
- > Par courrier au siège du CJEVL 123 rue FOCH à Longueau
- >auprès des animateurs

CONDITIONS POUR TOUS :

- > Être adhérent 2022-2023
- > Accepter le règlement intérieur

**L'INSCRIPTION EST ANNUELLE ET NE DONNE DROIT À
AUCUN REMBOURSEMENT.**

Possibilité de payer par 3 chèques notifiés à la date d'inscription par trimestre.

POLONAIS

Minimum 8 élèves - 25 cours pour 200 €
(Prix différents si moins de 8 personnes)

Inscriptions auprès de M^{me} Beauvais 03 22 53 97 62

- > Niveaux 1 et 2 : Mardis de 18h30 à 20h30 début le mardi 10 janvier.
- > Animés par M^{me} Anna JANIA. Bureau du CJEVL.

Nous possédons une riche bibliothèque de livres polonais possible en prêt aux adhérents avec une légère caution



COURS DE CUISINE

Maxi 16 personnes

9 cours en 2023

Gérés par M^{me} FILIPIAK

(06 79 59 60 09)

il s'agit de découvrir, avec l'aide d'un professeur, les goûts et saveurs de nos villes jumelles, en les préparant et les dégustant.

- > Les lundis salle Daniel

FERY de 17h30 à 22h00 maxi.

> Tarif : 45€/

Trimestre

> En 2023 : 16/01,
27/02, 20/03, 03/04,
22/05, 26/06...



CHORALE : AU CHŒUR DU JUMELAGE

Inscriptions jeunes -18 ans :

15€ - Adultes : 20 €

M^{me} Gaëlle MOISSET (06 79 96 85 07)

- > Être adhérent.
- > Les vendredis de 18h00 à 20h00...
Reprise le 13/01...
- > Inscriptions jeunes- 18 ans 15€
Adultes 20 €.

COURS DE PEINTURE

Animée par M. Gabriel ETROIT
(06 14 96 76 12)

- > Les mercredis (Priorité aux Jeunes) et jeudis de 14h00 à 17h00.
- > Reprise le 11 Janvier
- > Être adhérent et apporter son matériel,
- > Inscriptions jeunes
-18 ans : 15€ - Adultes 25 €

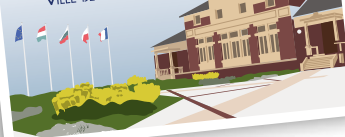


JEUX DE SOCIÉTÉ ET CARTES

- > Sur Inscriptions auprès de Gérard : 07 81 95 53 06
- > Tous les 3^{èmes} Vendredi du mois
- > Reprise le vendredi 20 janvier 2023.

C.J.E.V.L.

COMITE DE JUMELAGE EUROPEEN
VILLE DE LONGUEAU



PHILATÉLIE

Managers philatéliques : P. Jansenne 06 07 89 60 11 et B. Lecourtois.

Association régie sous la loi de 1901 complète ses activités par la Création d'une ACTIVITÉ

PHILATÉLIQUE réservée aux adhérents de l'Association : avec mission de favoriser les intérêts de ses adhérents n'ayant pas vocation à faire du négoce lucratif et avec des services appropriés.

En effet la philatélie reste le 1^{er} sujet de collection, qui évolue avec les années, l'on ne collectionne plus en « bouche trou des classeur » les collectionneurs font de plus en plus de thématiques, des ensembles d'un sujet précis, de manifestations locales, des sujets d'Histoire, de commémorations, de géographie, etc.

Mais ne restez pas seul.

L'association vous aide à promouvoir votre passe-temps, par des renseignements, des échanges de documents, des réunions, des expositions, du courrier ancien et cartes postales.

Les échanges de timbres (prix qui n'ont rien à voir avec le commerce habituel : c'est une association à but non lucratif : seule obligation, être membre du club avec l'adhésion au CJEVL.

Echanges favorisées avec nos voisins Européens : la France, la Bulgarie, la Hongrie, la Pologne, l'Allemagne.

> Nos REUNIONS : le 2^{ème} vendredi du mois de 15 h à 17 h

> Bureaux du CJEVL place Louis Prot Longueau (au-dessus de la poste).

RELAXATION SONORE

Maximum 10 Max.
Mini 6 personnes
15€/Séance/personne !!!

M^{me} Valérie Bocquillon, sono thérapeute vous propose un voyage sonore aux sons des bols tibétains. Venez tenter l'expérience intéressante, les mercredis de 18h00 à ...

- Améliorer votre humeur,
- Réduire votre anxiété,
- Contribuer au soulagement de vos douleurs,
- Améliorer votre sommeil, sans aucune contre-indication

> Suivant votre intérêt, d'autres séances seront proposées

> Inscriptions auprès de Mme Jeanne ETROIT 06 17 35 11 41



NOS VOYAGES 2023

INFOS :

M. JEAN PIERRE GLATZ
06 68 16 63 44

• 26 mars : Journée Coquilles chez Mireille à Berck Plage

• Du 14 au 22 avril : Séjour Italie Florence, l'Île d'Elbe et Cinq terres,

• Du 8 au 15 juillet : Spa à Naleczow et découverte des environs de notre ville jumelle,

• 3^{ème} Trimestre : Mémorial de Caen, Grain d'Orge et Musée Pèrre Magloire.

Projets 2023-2024...

• Du 6 au 13 mai :

Suite d'AFY, journées internationales de l'amitié à Dortmund pour 8 jeunes de Longueau et Amiens.

• Début mai :

Jury de sélection du concours de dessins des écoles de nos villes jumelles.

• Entre le 17 et le 21 mai :

20^{ème} anniversaire de la création du CJEVL à Longueau.

• 23 juin :

une délégation se rendra à Naleczow pour fêter le 60^{ème} anniversaire de l'obtention du statut de ville.

• 19 juillet :

une délégation se rendra à Ivaylovgrad pour inaugurer la villa Armira rénovée.



• Les 17 et 18 novembre :

à la fosse 9/9 bis d'Oignies, le Collectif Polonia Hauts de France tiendra son 2^{ème} congrès de la Polonia de France.



• Le 19 novembre ;

pour achever ce congrès dans la joie, Le Collectif aura le plaisir d'accueillir le groupe GOLEC Orchestra dans la salle GAYANT de Douai. *(à confirmer par GOLEC).*



• En décembre,

la mairie de Longueau abritera une exposition des crèches de Cracovie.

A des dates non encore déterminées à la mise sous presse, nous organiserons avec la municipalité :

- Une rencontre entre jeunes footballeurs bulgares et français,
- Un mini festival CHOPIN en l'église de Longueau avec un ou des pianistes polonais et des artistes amiénois...



SA.LON.GO

Coiffure mixte

Ouvert du mardi au samedi

Avec rendez-vous

18 rue Louis prot
80330 LONGUEAU

03.22.46.10.20



GIPHAR

Matériel médical (Location, vente)

Orthopédie - Bas de contention

Orthèse thermoformées réalisées à la pharmacie (sur RDV)

MADAME COINTE

163 Rue Henri Barbusse

80330 Longueau

03 22 46 25 85

livraison à domicile

GrafiKa

Graphisme & Illustration

Gabrielle Kowal
06 50 23 70 05 • contact@grafi-ka.fr
www.grafi-ka.fr





collectif
POLONIA
Hauts-de-France

Le Collectif Polonia des Hauts de France se projette dans l'avenir



Le Collectif Polonia Hauts-de-France a été créé en juin 2017 à Houdain (Pas-de-Calais). Cette décision correspondait à un besoin d'union, de coopération, de mobilisation collective dans la perspective, à la fois, de valoriser le patrimoine, matériel et immatériel, et de préparer l'avenir, tenant compte de l'évolution des besoins, des pratiques sociales, des conceptions de la culture. L'héritage de la Polonia, accumulé depuis plus de 100 ans, ne pouvait être abandonné, alors que l'immigration massive des Polonais avait tant apporté à la France, tant dans le domaine économique que dans le domaine culturel.

Les buts de l'association sont fixés dans les statuts

- La coordination et la représentation du réseau associatif franco-polonais
- La promotion et le rayonnement de la culture française en Pologne et de la culture polonaise en France
- L'organisation d'événements culturels et d'autre nature
- La contribution à la pérennité de la Polonité en France

Sur ce point, la réflexion avance enfin et à grands pas. Il s'agit, comme cela a été fait pour la Polonia dans d'autres pays du monde, et comme cela a été fait pour d'autres immigrations en France, de préparer la création d'un centre culturel de la Polonia en France, avec une partie mémorielle, historique, et une partie économique. Un centre ouvert, animé, vivant, appelé à se développer et à diversifier ses activités en associant le plus grand nombre possible d'associations, de témoins du passé et de porteurs d'avenir.

Raymond Filipiak est vice-président de ce Collectif. Avec son association multinationale, il ouvre de nouveaux horizons qui nous font réfléchir. Quelle est la place de ces associations jumelées au sein d'une Europe qui se cherche encore ? Quel rôle pouvons-nous jouer ensemble pour accorder nos violons, pour aider à la compréhension du monde et au respect des valeurs fondamentales, pour que nos descendants soient citoyens du monde dans le respect de leurs racines ?

Edmond Oszczak
Président du Collectif.



Voyages passés

Trois petites heures d'avion et nous voici à Malte, au beau milieu de la Méditerranée : 93 km de la Sicile, 290 km de la Tunisie. Un autocar (souvenir des Anglais : il roule à gauche !) nous emmène directement à notre hôtel, à SLIEMA.

SLIEMA se trouve sur le littoral nord très découpé et urbanisé de l'île. C'est une succession de petites péninsules et de baies où de grandes pierres plates s'enfoncent doucement dans la mer, cela nous permet de faire dès ce premier jour une agréable promenade le long des vagues.

Dimanche, direction sud vers les hautes falaises abruptes de DINGLI. Dans de petites barques on nous emmène le long de la côte et nous entrons dans des grottes où effectivement, comme l'annoncent les dépliants touristiques, la lumière donne à l'eau des reflets bleutés couleur aigue-marine.

En cours de route nous observons le paysage : partout de la pierre blanche. La plupart des constructions ont été faites avec cette pierre calcaire locale qui donne à l'île tout son cachet. De longs murets hérissés de figuiers de Barbarie bordent des champs qui ne paraissent ni très nombreux ni très grands à des Picards. Un peu de tout : céréales, légumes, parfois une vigne, mais insuffisant pour nourrir toute l'île. La terre est sèche car il pleut rarement et elle ne retient pas l'eau – sauf sur l'île de GOZO plus verte – Il n'y a pas de sources et l'eau potable du robinet est principalement de l'eau de

mer désalinisée.

Ensuite ce sera LA VALETTE, la capitale, avec ses impressionnantes murailles fortifiées, et le lendemain MDINA, (*l'ancienne capitale*) puis, tout à côté, RABAT où nous visitons le musée WIGNACOURT. Les maltais sont catholiques, très croyants, et les églises sont fort nombreuses ; dans celle de MOSTA célèbre pour sa grande coupole les statues sont prêtes pour la procession du Vendredi Saint.

La Valette, Wignicourt : des noms à consonance française. Malte étant à la frontière de la Méditerranée occidentale et de la Méditerranée orientale, tout le monde a voulu se l'approprier : Siciliens, Phéniciens, Barbares, Carthaginois, Romains, Byzantins, Arabes, Turcs, Français (Napoléon évidemment) - lesquels ont été chassés par les Anglais ! Aujourd'hui si la langue nationale est le maltais, l'anglais a également le statut de langue officielle. D'autre part, de nombreux maltais parlent couramment l'italien.

C'est le grand maître de l'Ordre Jean de la Valette qui a décidé la construction de la cité fortifiée. Les chevaliers de l'ordre de Malte, ordre hospitalier, avaient pour mission de soigner les malades et de défendre la chrétienté mais, les attaques

étrangères étant nombreuses, ils ont aussi assumé un rôle de protection et sont devenus bâtisseurs.

À La Valette nous visitons le nouveau musée de l'art et la cathédrale St Jean qui nous frappe par la magnificence de ses sculptures, de ses peintures et l'abondance de ses dorures. Le vendredi, journée libre, nous ne verrons pas de procession, le vent étant trop fort. Le midi certains dégusteront le plat traditionnel : un civet de lapin, d'autres du poisson, des pâtes ou des raviolis. Et nous profiterons de ce dernier jour pour revisiter tranquillement la ville, observer les balcons fermés, entrer dans d'autres églises, et depuis les jardins d'Upper Barakka, admirer à nouveau le panorama sur les ports.

ID





*Séjour en Périgord au Complexe Hôtelier Restaurant Le Moulin Rouge
du 19 Au 24 Septembre 2022*

LE PERIGORD NOIR

DU 19 au 24 septembre 2022...

Périgord ! Quand vous entendez ce mot, aussitôt tous les sens sont en éveil !

Il y a le Périgord vert qui nous propose de belles balades dans la nature, le Blanc qui nous invite à visiter ses beaux châteaux, le Noir qui nous rappelle les truffes et enfin le Pourpre qui nous offre ses cépages.

Lors de notre trop court séjour, nous avons eu un aperçu de ses différents aspects et pu apprécier d'autres jolies merveilles comme le gouffre de Padirac, les grottes de Lascaux, le marché de Sarlat, la promenade en gabarre sur la Dordogne... et les bonnes humeur et table étaient au rendez-vous.

JD



Plats à emporter

03 22 45 25 32

PALAIS DE CHINE

Restaurant

Spécialités Chinoises

Vietnamiennes et Thaïlandaises

174 Avenue H. Barbusse

80330 LONGUEAU

VOYAGE PASSION

TRANSDEV CAP

5 Rue René Cassin

80136 Rivery

tourisme.cap@transdev.com

03 22 70 70 70

Voyages à venir



26 mars 2023

Journée Coquilles St Jacques à Berck chez Mireille. Repas dansant et animations

Tarif de 73 à 93€ suivant le Nbre de participants.



Du 15 au 22 Avril 2023

Circuit Florence, l'Île d'Elbe, Pise...

Pour 39 pax...

Liste d'attente possible si désistement.



3ème trimestre 2023

1 Week end Caen (*en construction...*)

Samedi voyage jusque Caen

Visite du Mémorial, Nuitée,

Dimanche : Visite de Grain d'orge
et Musée Père Magloire.

Retour vers Longueau.



Avec Transdev : Grand tour de Pologne Voyages à la place...

Du 15 au 31 juillet 2023,

Ou du 22 septembre au 7 octobre 2023

Lors du circuit vous découvrirez Berlin, Poznan, Torun, Sopot, Gdansk, Malbork, Varsovie, Naleczow et son spa, Cracovie, Oswiecim, Zakopane, Tychy, Wroclaw...

Un tour complet avec une traductrice présente.

Programme complet sur demande auprès de Guillaume ou Isabelle au 03 23 06 66 67



Du 8 au 15 juillet 2023

J1 • 08.07.2023 • Samedi

- 4h00 : Départ du car place de Longueau pour Roissy CDG,
- 5h35 : Arrivée à Roissy pour décollage du vol LOT 334 à 7h05,
- 9h20 : Arrivée du groupe à l'aéroport de Varsovie

Accueil par votre guide franco-phone et transfert vers le centre-ville de Varsovie.

Déjeuner au restaurant à Varsovie. Tour panoramique + Visite guidée de la Vieille Ville de Varsovie.

Au programme (entre autres) : Barbacane, Place du Marché, Cathédrale Saint-Jean (entrée incluse), Château Royal de Varsovie.

Route vers Nałęczów (160 km) Installation, dîner et nuit à l'hôtel Pałacowe Termy à Nałęczów.

J2 • 09.07.2023 • Dimanche

Petit-déjeuner sur place.

Découverte de la Station Thermale de Nałęczów en voiture électrique. Déjeuner sur place.

Après-midi libre : Accès illimité au Complexe Aquatique « Atrium » et au Bar à Eau « Pijalnia Zdrojowa ».

Dîner + Apéritif d'accueil et Soirée dansante à l'Atrium Club.

Nuit à l'hôtel Pałacowe Termy à Nałęczów

**J3 • 10.07.2023 • Lundi
> J7 • 14.07.2023 • Vendredi**

Petit-déjeuner sur place. 3 bien-être par jour (sur recommandation du physiothérapeute de Zakład Lecznicy «Uzdrowisko Nałęczów»).

Accès illimité au Complexe Aquatique « Atrium » et au Bar à Eau « Pijalnia Zdrojowa ».

Déjeuner sur place. Excursion dans les environs de Nałęczów ***.

Dîner sur place (dont 1 dîner accompagné de musique folklorique dans un restaurant traditionnel).

Soirée dansante à l'Atrium Club (18h30 – 21h30).

Nuit à l'hôtel Pałacowe Termy à Nałęczów.

Excursions prévues au programme J3 > J7 :

1 Lublin, centre universitaire, économique et culturel de l'est de la Pologne.

Au programme, entre autres, Vieille Ville de Lublin, Château (entrée à la Chapelle de la Sainte Trinité), Musée de Majdanek (ancien camp d'extermination).

2 Sanctuaire Marial de Wąwolnica, important lieu de pèlerinages et Kazimierz Dolny, jadis village prospère grâce au commerce et à sa situation au bord de la Vistule.

Au programme (entre autres), le Place du Marché, Maisons jumelles de la famille Przybyła dans le plus pur style Renaissance, Eglise paroissiale.

3 Palais baroque et néo-classique de Kozłówka, l'une des résidences aristocratiques les mieux préservées de Pologne qui fait désormais partie des monuments historiques nationaux.

4 Zamość, joyau de la renaissance, exemple d'architecture unique mêlant influences italiennes du XVI^{ème} siècle et caractère méridional légèrement oriental.

Au programme (entre autres), Place du Marché, Palais de Zamoyski, Fortification, Cathédrale de la Résurrection-et-Saint-Thomas.

5 Atelier culinaire / artisanal et Forge de Wojciechów.

J8 • 15.07.2023 • Samedi

Petit-déjeuner sur place,

Route vers l'aéroport de Varsovie (160 km),

Décollage du vol LOT 335 à 16h25 arrivée Roissy CDG 18H55

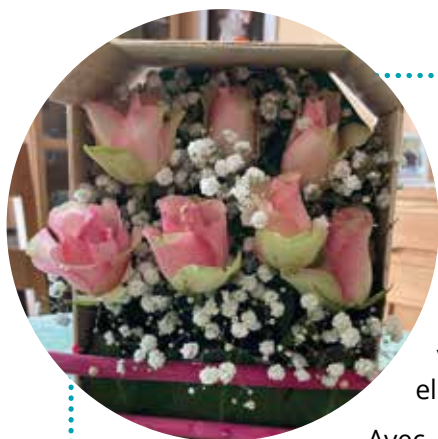
Retour vers Longueau : arrivée vers 21h00.

TARIFS ADHÉRENT DU CJEVL...

Bien-être à Nałęczów

Base Prestations	30	35
Prix de Vente En Double	1 250,00 €	1 200,00 €

Décès



Madame Rosalie LAPA née Gontarczyk, adhérente des premiers jours N° 012, est décédée le 18 août 2022 à l'âge de 94 ans.

Elle a participé à de nombreuses activités du CJEVL que ce soit les cours de polonais, les voyages surtout vers la Pologne mais surtout, elle appréciait les cours mensuels de cuisine.

Avec elle, nous avons perdu une de nos plus anciennes adhérentes. Nous garderons d'elle sa vivacité et sa gentillesse : la preuve en est que sa tombe a été couverte de fleurs.



Les bonnes nouvelles



Richard OLECH, adhérent du CJEVL 656, a édité un livre « INTEGRACJA ».

Il y évoque comment, lui qui est né en 1942 dans un camp de concentration, de parents polonais est devenu le docteur Richard OLECH.

Son livre de mémoires illustre le proverbe ; « L'histoire est un perpétuel recommencement »

Jacky DELICOURT est désormais grand père.

Juliette et Julien, son fils, lui ont donné le 4 mars 2022 une petite fille dénommée

Alix

Nous lui souhaitons une belle et longue vie.



Je tiens aussi à remercier **M^{me} Laure JOSEPH, Sophrologue** à Amiens qui s'est mobilisée pour nous proposer médicaments et autres matériels médicaux qui ont fait l'objet du transport vers Naleczow...

ASSISTANCE 24H/24 - 7J/7

- Obsèques
- Marbrerie
- Contrats Obsèques

Pompes Funèbres des Hortillonnages

Marbrerie

578, rue Édouard Branly - CAMON - 03 22 49 01 03
 155, rue Léon Dupontreux - AMIENS - 03 22 44 18 18
 53, avenue Henri Barbusse - LONGUEAU - 03 22 42 00 00

www.pfhortillonnages.fr / pf.hortillonnages@orange.fr



Caviar d'Aubergines.

Ingrédients : 5 aubergines, 1 bocal de mayonnaise, 1 tête d'ail, 6 ou 7 noix.

* Faire cuire les aubergines au four 15 mn de chaque côté, on laisse refroidir au sortir du four.

* On les épluche et on les coupe en petits et fins morceaux (purée). On ajoute la mayonnaise, les noix, l'ail sel poivre vinaigre.



Köfteta (Boulettes de viande à la bulgare)

Ingrédients : pour 6

- 1kg de viande hachée,
- 1 œuf,
- 1 oignon,
- Persil et sarriette,

- 1 tranche de pain de mie,
- Du lait, cumin moulu, sel et poivre,
- Farine et huile.

* Commencer par tremper le pain dans le lait, Dans un grand plat, mélanger la viande hachée, l'oignon finement coupé, l'œuf et le pain égoutté.

* Rajouter sel, poivre, cumin sarriette et persil finement coupé. Bien pétrir le tout afin que le mélange soit parfaitement homogène. Former les boulettes de viande légèrement écrasées dans le creux de la main.

* Faire chauffer l'huile dans une poêle, enrouler les boulettes dans la farine et faire frire.



Bob Chorba (Soupe de haricots blancs)

Ingrédients : Pour 4

- 250 gr de haricots blancs,
- 2 carottes,
- 1 poivron rouge
- 1 tomate coupée en dés,
- 1 oignon haché finement,
- 1 cuillère à soupe de menthe,
- ½ bouquet de persil plat et d'herbes de provence,
- 4 cuillerées d'huile de tournesol,
- Paprika en poudre,
- 1 cuillère à soupe de farine,
- 1 l d'eau, sel poivre,
- 1 ½ bouillon cubes de légumes.

* Faire tremper les haricots la veille au moins 12h,

* Faire chauffer l'eau avec les cubes et porter à ébullition,

* Ajouter les carottes, le poivron, l'oignon, la tomate et les haricots,

* Mettre ensuite les herbes et les épices, sel poivre,

* Poursuivre la cuisson durant 1h00, s'il le faut ajouter de l'eau en cours de cuisson,

* 5mn avant la fin de la cuisson faire un roux avec l'huile et la farine_ Délayer avec un peu de bouillon et incorporer ce mélange à la soupe en évitant les grumeaux.

* Servir avec des tranches de pain de campagne.



Gâteau au Miel

Ingrédients :

- 300gr de sucre,
- 3 œufs,
- 400gr de fromage blanc ou yogourt nature,
- 350 gr de farine,

- 1 sachet de levure chimique,
- De la cannelle, de l'huile,
- Copeaux de noix de coco,
- Miel.

* Dans un récipient mélanger au batteur les œufs et le sucre. Ajouter le fromage blanc. Bien mélanger et rajouter la farine, la levure, la cannelle et un filet d'huile.

* Verser le mélange dans un plat bien huilé et fariné. Faire cuire à 180° dans un four préchauffé.

* Sortir le gâteau du four et le napper de miel tant qu'il est encore chaud. Le miel va être rapidement absorbé.

* Parsemer de copeaux de noix de coco.

Agenda 2023

Page 24 Agenda 2023
Du 1 janvier au 30 juin 2023 La Suède
présidera le Conseil de l'Europe

JANVIER

- **6** : Vœux du Maire
- **16** : Cours de Cuisine

FÉVRIER

- **27** : Cours de cuisine

MARS

- **3** : Fête Nationale Bulgare
- **4** : AG du CJEVL,
- **15** : Fête Nationale Hongroise,
- **20** : Cours de cuisine
- **26** : Journée Coquilles St Jacques chez Mireille

AVRIL

- **3** : Cours de cuisine
- **Du 15 au 22** : Découvertes Florentine,

MAI

- **Du 6 au 13** : Semaine de l'Amitié à Dortmund,
- **8** : Célébration 8 mai 1945,
- **Du 17 au 20** : 20^{ème} Anniversaire du CJEVL,
- Festival Chopin à l'église,
- **22** : Cours de cuisine,

JUIN

- **23** : 60^{ème} Célébration du statut de ville à Naleczow,
- **26** : Cours de Cuisine,

Du 1 juillet au 31 décembre 2023
l'Espagne présidera
le Conseil de l'Europe

JUILLET ET AOÛT

- **Du 8 au 15 juillet** : Séjour Bien être au Spa de Naleczow,
- **Du 15 au 30** : Grand Tour de Pologne vendu à la place,

OCTOBRE

- **17** : Cours de cuisine
- **23** : Fête Nationale Hongroise

NOVEMBRE

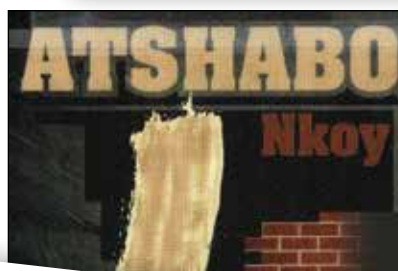
- **11** : Cérémonies du souvenir de la Grande Guerre,
- **11** : Fête Nationale Polonaise,
- **21** : Cours de Cuisine,

SEPTEMBRE

- **11** : Cérémonies souvenir 14/18,
- **11** : Fête Nationale polonaise,
- **17-18** : Congrès de la Polonia de France à Oignies Fosse 9/9bis,
- **19** : Venue de Golec Orchestra à Douai salle Gayant,
- Cours de cuisine,

DÉCEMBRE

- Exposition des crèches de Cracovie,
- **8** : Rassemblement Chorale Eglise de Longueau,
- **9-10** : Marché de Noël de Longueau.



Freddy ATSHABO

- Ravalement de façade
- Revêtement d'imperméabilité
- Enduit projeté

- Briquettes
- Sablage
- Isolation thermique extérieur

55, rue Victor Mauduit - 80450 CAMON - 09 83 88 18 95 - atshabo@outlook.fr



www.cjevl.fr

